



Для немедленной публикации: 13.03.2017 ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) НАПОМИНАЕТ ЖИТЕЛЯМ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК
О ТОМ, ЧТО СРОК ПОДАЧИ ЗАЯВОК НА ОФОРМЛЕНИЕ ПОСОБИЙ ДЛЯ
ОТОПЛЕНИЯ ЖИЛЬЯ ИСТЕКАЕТ 17 МАРТА**

***Домохозяйства, имеющие право на получение пособий, могут получить
до 626 долларов для отопления своих жилищ***

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) напомнил жителям штата Нью-Йорк, что все, кто нуждается в помощи по оплате счетов за отопление жилья, могут обратиться за ней в рамках Программы пособий для оплаты домашних энергоносителей (Home Energy Assistance Program, HEAP) до пятницы, 17 марта. Благодаря этой программе, примерно 1,3 млн домашних хозяйств уже получили пособия для отопления своих домов этой зимой. Домохозяйства, имеющие право на получение пособий в рамках программы HEAP, могут получить одно регулярное пособие в год суммой до 626 долларов, зависимо от их дохода, размера домохозяйства и источника отопления.

«Программа пособий для оплаты домашних энергоносителей (Home Energy Assistance Program) способствует покрытию затрат на отопление для работающих семей и престарелых граждан с фиксированным доходом, — **заявил Губернатор Куомо (Cuomo)**. — Мы хотим быть уверены в том, что все жители штата Нью-Йорк будут пребывать в тепле и безопасности на протяжении холодных зимних месяцев, и я призываю сегодня же обратиться за помощью всех, кому она необходима».

Право на получение пособий имеют семьи из четырех человек с ежегодным доходом 53 076 долларов или 4 423 доллара в месяц. Любой житель штата Нью-Йорк может обратиться за пособием в рамках программы HEAP как лично, так и зайдя на веб-сайт otda.ny.gov/programs/heap. Граждане, проживающие за пределами города Нью-Йорка (New York City) также могут в интерактивном режиме подать заявку на получение регулярных пособий в рамках программы HEAP через веб-сайт myBenefits.ny.gov.

Кроме того, домохозяйства могут также претендовать на пособие в связи с чрезвычайными обстоятельствами в рамках Программы энергетической помощи (Home Energy Assistance Program, HEAP), если возник риск отключения отопления, или у них заканчивается топливо. Всем, кто нуждается в немедленной помощи, следует обратиться в местный отдел социальных служб. Крайний срок обращения

за немедленной помощью — 31 марта.

Программа HEAP финансируется из федерального бюджета; освоение средств программы на уровне штата обеспечивает Управление по вопросам предоставления временной помощи и помощи по нетрудоспособности в штате Нью-Йорк (New York State Office of Temporary and Disability Assistance, NYS OTDA).

«Хотя зима и подходит к концу, впереди у нас еще много холодных дней и ночей, — сказал глава Управления по вопросам предоставления временной помощи и помощи по нетрудоспособности (Office of Temporary and Disability Assistance) Сэмюэл Д. Робертс (Samuel D. Roberts). — Я призываю всех, кто считает, что имеет право и нуждается в получении пособий по оплате за отопление жилья, либо тех, кто нуждается в экстренной помощи по оплате за отопление, подать заявку на пособие, пока еще не слишком поздно».

Прошлой зимой более 1,4 млн домохозяйств получили пособие по оплате за отопление в рамках программы HEAP. Ниже представлена информация о количестве домохозяйств, получивших пособие в сезон 2015-16 и 2016-17 годов, с разбивкой по регионам:

| Регион | Домохозяйства, получившие помощь в сезоне 2015-16 г.г. | Домохозяйства, получившие помощь в сезоне 2016-17 г.г.* |
|--|---|--|
| Столичный округ (Capital District) | 65 538 | 60 560 |
| Центральный регион штата Нью-Йорк (Central New York) | 57 806 | 55 021 |
| Фингер-Лейкс (Finger Lakes) | 86 335 | 82 683 |
| Лонг-Айленд (Long Island) | 63 759 | 59 595 |
| Средний Гудзон (Mid-Hudson) | 97 506 | 93 029 |
| Долина р. Мохоук (Mohawk Valley) | 45 481 | 43 468 |
| г Нью Йорк (New York City) | 765 002 | 691 562 |
| Северные регионы (North Country) | 36 283 | 34 131 |
| Южный регион (Southern Tier) | 51 623 | 48 678 |
| Западный Нью-Йорк (Western New York) | 134 635 | 126 606 |
| Всего | 1 403 968 | 1 295 333 |

**По состоянию на 24 февраля 2017 г.*

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418